

Gemeinderatssitzung vom

5. Mai 2026

Ausführlicher Bericht

Tagesordnung

Präsenzen.....	2
Öffentliche Sitzung.....	2
1. Mitteilungen des Schöffensrates	2
2. Politik	2
2.1) Rangordnungsliste des Gemeinderates	2
2.2) Gemeindesyndikat SIKOR – Ersetzen des Vertreters der Gemeinde Käerjeng	3
2.3) Gemeindesyndikat SIACH – Ersetzen des Vertreters der Gemeinde Käerjeng	3
2.4) SUDenergie S.A. – Ersetzen des Vertreters der Gemeinde Käerjeng	3
2.5) Ernennung des Bürgermeisters der Gemeinde Käerjeng – Vorschlag eines Kandidaten.....	3
2.6) Verleihung des Titels des Ehrenbürgermeisters an Herrn Michel Wolter	4
3. Verträge und Konventionen	4
3.1) Mietverträge für Gartenparzellen in der « Cité jardinière ».....	4
4. Kommunale Finanzen.....	4
4.1) Gutheißen der Auflistung der ausstehenden Einnahmen des Jahres 2025	4
5. Bestätigen von zeitlich begrenzten Verkehrsverordnungen	5
5.1) Zeitlich begrenzte Verkehrsverordnung in Linger, im Ort „36 et 36A, rue du Bois“, aus Dringlichkeitsgründen am 17. April 2026 vom Schöffensrat beschlossen - Bestätigung.	5
5.2) Zeitlich begrenzte Verkehrsverordnung in Niederkerschen, im Ort „291, avenue de Luxembourg“, aus Dringlichkeitsgründen am 3. April 2026 vom Schöffensrat beschlossen - Bestätigung.....	5
5.3) Zeitlich begrenzte Verkehrsverordnung in Niederkerschen, im Ort „rue de Schouweiler“, aus Dringlichkeitsgründen am 27. März 2026 vom Schöffensrat beschlossen - Bestätigung.....	5
5.4) Zeitlich begrenzte Verkehrsverordnung in Küntzig, im Ort „41, rue de la Chapelle“, aus Dringlichkeitsgründen am 24. April 2026 vom Schöffensrat beschlossen - Bestätigung.	5
5.5) Zeitlich begrenzte Verkehrsverordnung in Niederkerschen, im Ort „59, cité Charles de Gaulle“, aus Dringlichkeitsgründen am 24. April 2026 vom Schöffensrat beschlossen - Bestätigung.....	6

Präsenzen

Anwesend: Frank Pirrotte (CSV), stellvertretender Bürgermeister, Yves Cruchten (LSAP) und Mireille Duprel (LSAP), Schöffen; Josée-Anne Siebenaler-Thill (déi gréng), Arsène Ruckert (LSAP), Christian Kirwel (CSV), Louis Philippe (CSV), Nathalie Demeyer-Scholler (CSV), Jérôme Hautus (DP), Vincenzo Turcarelli (CSV), Joseph Hames (ADR) und Nadine Braconnier (CSV), Gemeinderäte; Jean-Marie Pandolfi, Gemeindesekretär.

Entschuldigt: Danielle Schmit (CSV), Gemeinderätin (Vollmacht zur Abstimmung an Nathalie Demeyer-Scholler), Tom Ferber (CSV), Gemeinderat (Vollmacht zur Abstimmung an Louis Philippe) und Jil Feipel (LSAP), Gemeinderätin (Vollmacht zur Abstimmung an Yves Cruchten)

Beginn der Sitzung: 8h15

Ort: Bâtiment 29 - Saal 100 im ersten Stockwerk

Öffentliche Sitzung

Vor der Sitzung wird Frau Nadine Braconnier vom stellvertretenden Bürgermeister Frank Pirrotte als neues Mitglied des Gemeinderates vereidigt.

1. Mitteilungen des Schöffenrates

Stellv. Bürgermeister Frank PIRROTTE: Ich eröffne die heutige Sitzung als stellvertretender Bürgermeister. Zum ersten Mal in meiner langen Karriere als Gemeindepolitiker darf ich dieses Amt bekleiden.

Zu Beginn möchte ich den Gemeinderat über das Resultat des Audits im Rahmen des Naturpakts in Kenntnis setzen. Am 25. März 2026 konnte die Gemeinde Käerjeng ihr Ergebnis von 50,21% auf 56,8% verbessern, was einer Bronze-Auszeichnung gleichkommt. Wie werden auch in den kommenden Jahren weiterhin daran arbeiten, unsere Bilanz in Sachen Natur- und Umweltschutz zu verbessern.

In Sachen Verkehrsberuhigung haben die Arbeiten in der „Rue de Schouweiler“ begonnen. Dieses Projekt wird bekanntlich in drei Phasen verwirklicht. Im Zentrum von Oberkerschen werden die Arbeiten zur Gestaltung eines „shared space“ am 21. Mai beginnen. Dieses Projekt wird in sechs Phasen umgesetzt, die Dauer wird auf 520 Arbeitstage geschätzt. Des Weiteren warten wir noch auf einzelne Genehmigungen seitens der Straßenbauverwaltung, vor allem in Bezug auf die Ortseinfahrten.

2. Politik

2.1) Rangordnungsliste des Gemeinderates

Stellv. Bürgermeister Frank PIRROTTE: Die Rangordnungsliste des Gemeinderates wird bei jedem neuen Mitglied neu aufgestellt. Nach dem Rücktritt von Herrn Michel Wolter und dem Nachrücken von Frau Nadine Braconnier ergibt sich nun folgende Rangordnungsliste:

1	Yves Cruchten	LSAP	09.10.2011
2	Frank Pirrotte	CSV	09.10.2011
3	Danielle Schmit	CSV	09.10.2011
4	Josée-Anne Siebenaler-Thill	Déi Gréng	09.10.2011
5	Arsène Ruckert	LSAP	09.10.2011
6	Mireille Duprel	LSAP	19.02.2016
7	Christian Kirwel	CSV	28.04.2022
8	Louis Philippe	CSV	11.06.2023

9	Nathalie Demeyer-Scholler	CSV	11.06.2023
10	Tom Ferber	CSV	11.06.2023
11	Jil Feipel	LSAP	11.06.2023
12	Jérôme Hautus	DP	11.06.2023
13	Vincenzo Turcarelli	CSV	11.06.2023
14	Joseph Hames	ADR	07.10.2024
15	Nadine Braconnier	CSV	05.05.2026

Einstimmiges Gutheißen.

2.2) Gemeindesyndikat SIKOR – Ersetzen des Vertreters der Gemeinde Käerjeng

Stellv. Bürgermeister Frank PIRROTTE: Der Schöffenrat schlägt vor, als Ersatz für Herrn Michel Wolter Frau Nadine Braconnier zum Vertreter der Gemeinde Käerjeng im Gemeindesyndikat SIKOR zu ernennen.

Einstimmiges Gutheißen.

2.3) Gemeindesyndikat SIACH – Ersetzen des Vertreters der Gemeinde Käerjeng

Stellv. Bürgermeister Frank PIRROTTE: Der Schöffenrat schlägt vor, als Ersatz für Herrn Michel Wolter Frau Nadine Braconnier zum Vertreter der Gemeinde Käerjeng im Gemeindesyndikat SIACH zu ernennen.

Einstimmiges Gutheißen.

2.4) SUDenergie S.A. – Ersetzen des Vertreters der Gemeinde Käerjeng

Stellv. Bürgermeister Frank PIRROTTE: Der Schöffenrat schlägt vor, als Ersatz für Frau Nadine Braconnier Herrn Michel Wolter zum Vertreter der Gemeinde Käerjeng im Verwaltungsrat der Gesellschaft SUDenergie S.A. zu ernennen.

Einstimmiges Gutheißen.

2.5) Ernennung des Bürgermeisters der Gemeinde Käerjeng – Vorschlag eines Kandidaten

Stellv. Bürgermeister Frank PIRROTTE: Der Schöffenrat schlägt vor, Frau Nadine Braconnier zur Bürgermeisterkandidatin der Gemeinde Käerjeng vorzuschlagen, als Ersatz für den scheidenden Bürgermeister Michel Wolter.

Einstimmiges Gutheißen.

Stellv. Bürgermeister Frank PIRROTTE: Danke für die einstimmige Wahl. Ich beglückwünsche Frau Braconnier und möchte ihr nun die Gelegenheit geben, ein paar Worte an den Gemeinderat zu richten.

Rätin Nadine BRACONNIER: Vielen Dank für diese einstimmige Wahl die mir sehr viel bedeutet. Meine Kandidatur dürfte heute die wenigsten überrascht haben. Dennoch ist es mir wichtig, ein paar Worte dazu zu sagen.

Es ist mir eine sehr große Ehre, das Amt des Bürgermeisters der Gemeinde Käerjeng bekleiden zu dürfen. Meine Berufserfahrung als Gemeindesekretärin während 16 Jahren wird mir sicherlich zugutekommen. Ich kenne den kommunalen Sektor, aber nicht zuletzt auch unsere Gemeinde. Obwohl ich bisher nicht Mitglied des Gemeinderates war, war ich doch stets in der Gesellschaft unterwegs, sei es in den einzelnen Ortschaften, bei Festivitäten oder bei unseren Vereinen. Ich habe die Gemeinde bei SUDenergie vertreten, bin Präsidentin der Finanzkommission und der lokalen CSV-Sektion.

Der Konsens, der stets in den letzten Jahren in diesem Gremium geherrscht hat, hat mir stets imponiert. Die Modernisierung der Gemeinde und die Großprojekte wurden in den vergangenen Jahren fast ausnahmslos einstimmig gutgeheißen. Dasselbe wünsche ich mir für die kommenden Jahre. Als Teamplayer sind mir eine gute Zusammenarbeit und eine große Transparenz sehr wichtig. Ich möchte, dass jedes Gemeinderatsmitglied sich mit einbringen kann und wir die Gemeinde alle zusammen weiter auf Vordermann bringen. Ich verspreche, dass ich mein gesamtes Engagement, meine Energie und mein Wissen einbringen werde, damit unsere Gemeinde sich auch in Zukunft so positiv und nachhaltig entwickelt, wie sie es in der Vergangenheit getan hat. Ich bedanke mich für die Unterstützung des Gemeinderates.

2.6) Verleihung des Titels des Ehrenbürgermeisters an Herrn Michel Wolter

Stellv. Bürgermeister Frank PIRROTTE: Kommen wir nun zur Verleihung des Titels des Ehrenbürgermeisters der Gemeinde Käerjeng an Herrn Michel Wolter, in Anerkennung seiner herausragenden Verdienste um die Gemeinde.

Die politische Karriere von Michel Wolter hat im Jahr 1984 begonnen, als er mit gerade einmal 21 Jahren als jüngster Parlamentarier in die Abgeordnetenkammer gewählt wurde. Vom 1.1.1994 bis zum 25.1.1995 saßen wir zum ersten Mal gemeinsam im Gemeinderat der ehemaligen Gemeinde Niederkerschen, bevor Herr Wolter zum Innenminister ernannt wurde. Dieses Amt meisterte er mit viel Entschlossenheit und Überzeugung bis zum Juni 2004. Am 16.11.2005 trat er wieder als Gemeinderat in Niederkerschen an, bevor er am 4.1.2010 das Amt des Bürgermeisters übernahm. Nach der Fusion mit der Gemeinde Küntzig wurde Michel Wolter zum ersten Bürgermeister der neuen Gemeinde Käerjeng. Ich möchte nicht auf jedes Projekt eingehen, das unter der Führung von Michel Wolter verwirklicht wurde, sondern lediglich unterstreichen, dass innerhalb von 15 Jahren aus einer Durchfahrtsgemeinde eine gut strukturierte Gemeinde mit hoher Lebensqualität entstanden ist, in der mehr als 11.200 Einwohner ihr Zuhause haben. Michel Wolter hatte bei der Entwicklung der Gemeinde stets einen Plan, und diesen hat er auch konsequent befolgt. In seiner Zeit als Bürgermeister hat er 139 Gemeinderatssitzung präsidiert. Im Jahr 2010 übernahm er das Bürgermeisterramt in einer CSV-déi gréng-BIGK-Koalition, bevor nach der Gemeindefusion eine CSV-déi gréng-BIGK-Koalition entstand. Von 2017 bis 2023 war er Bürgermeister in einer CSV-déi gréng-Koalition, und zum Schluss in einer CSV-LSAP-Koalition.

Seit dem 26. April 2026 ist Michel Wolter offiziell nicht mehr Mitglied des Schöffen- und Gemeinderates. Er hat sich von der Gemeindepolitik verabschiedet, und es ist mir als stellvertretender Bürgermeister eine große Ehre, dem Gemeinderat den Vorschlag zu unterbreiten, Michel Wolter den Titel des Ehrenbürgermeisters der Gemeinde Käerjeng zu verleihen. Am 19. Mai wird ihm dieser Titel dann bei einer offiziellen Feier verliehen.

Einstimmiges Gutheißen.

3. Verträge und Konventionen

3.1) Mietverträge für Gartenparzellen in der « Cité jardinière »

Stellv. Bürgermeister Frank PIRROTTE: Die Damen Catherine Cheumeni, Paula Silva Marques, Lidiya Volodina und Tia Luciani mieten jeweils eine Parzelle in der „Cité jardinière“. Die Jahresmiete beträgt wie gewohnt 60 €.

Einstimmiges Gutheißen.

4. Kommunale Finanzen

4.1) Gutheißen der Auflistung der ausstehenden Einnahmen des Jahres 2025

Stellv. Bürgermeister Frank PIRROTTE: Für die Auflistung der ausstehenden Einnahmen des Finanzjahres 2025 gebe ich das Wort an unseren Gemeindeeinnahmer.

Gemeindeeinnahmer Gilbert HAAG: Die ausstehenden Einnahmen des Jahres 2025 belaufen sich auf insgesamt 230.641,51 €. In den letzten Jahren bewegten sich die ausstehenden Einnahmen stets zwischen 55.000 und 65.000 €, wobei die Gemeinderatssitzung immer etwas später angesetzt war. In diesem Jahr konnten einzelne recht hohe Rechnungen, beispielsweise von Industriebetrieben, noch nicht gezahlt werden, umso mehr diese Rechnungen erst recht spät ausgestellt werden konnten. Das erklärt den wesentlich höheren Gesamtbetrag. Rund 7.800 € sind auf laufende Insolvenzverfahren zurückzuführen.

Von den ausstehenden Einnahmen des Jahres 2024 konnten inzwischen etwa 40% eingetrieben werden. Ich schlage dem Gemeinderat Entlastungen in Höhe von 1.150,67 € vor.

Rätin Josée-Anne SIEBENALER-THILL: Ich war zunächst etwas verwundert über den hohen Gesamtbetrag, doch dann habe ich festgestellt, dass einige hohe Rechnungen erst vor Kurzem ausgestellt worden waren.

Schöffe Yves CRUCHTEN: Betrifft die Rechnung von rund 125.000 € für einen Industriebetrieb dessen Jahresverbrauch?

Gemeindeeinnahmer Gilbert HAAG: Es handelt sich um den Verbrauch eines Halbjahres.

Rätin Josée-Anne SIEBENALER-THILL: Ich habe auch eine Rechnung für den nationalen Rettungsdienst CGDIS gesehen.

Gemeindeeinnahmer Gilbert HAAG: Diese betrifft die Verrechnung der Heizenergie aus der kommunalen Kraft-Wärme-Kopplungsanlage. Die entsprechenden Zahlen wurden uns leider erst sehr spät mitgeteilt, so dass die Rechnung erst kurz vor Ende des Finanzjahres erstellt werden konnte.

Stellv. Bürgermeister Frank PIRROTTE: Ich möchte Herrn Haag und seinem Team danken für die Arbeit, die jedes Jahr in das Eintreiben der geschuldeten Beträge fließt.

Einstimmiges Gutheißen.

5. Bestätigen von zeitlich begrenzten Verkehrsverordnungen

5.1) Zeitlich begrenzte Verkehrsverordnung in Linger, im Ort „36 et 36A, rue du Bois“, aus Dringlichkeitsgründen am 17. April 2026 vom Schöffenrat beschlossen - Bestätigung

Einstimmiges Gutheißen.

5.2) Zeitlich begrenzte Verkehrsverordnung in Niederkerschen, im Ort „291, avenue de Luxembourg“, aus Dringlichkeitsgründen am 3. April 2026 vom Schöffenrat beschlossen - Bestätigung

Einstimmiges Gutheißen.

5.3) Zeitlich begrenzte Verkehrsverordnung in Niederkerschen, im Ort „rue de Schouweiler“, aus Dringlichkeitsgründen am 27. März 2026 vom Schöffenrat beschlossen - Bestätigung

Einstimmiges Gutheißen.

5.4) Zeitlich begrenzte Verkehrsverordnung in Küntzig, im Ort „41, rue de la Chapelle“, aus Dringlichkeitsgründen am 24. April 2026 vom Schöffenrat beschlossen - Bestätigung

Einstimmiges Gutheißen.

- 5.5) Zeitlich begrenzte Verkehrsverordnung in Niederkerschen, im Ort „59, cité Charles de Gaulle“, aus Dringlichkeitsgründen am 24. April 2026 vom Schöffenrat beschlossen - Bestätigung

Einstimmiges Gutheißen.

Ende der Sitzung: 8h40.